



# Benzin-Gartenfräse

## Bedienungsanleitung

Model

GLX530

### FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DER MASCHINE DIE GESAMTE  
BEDIENUNGSANLEITUNG DURCH.



## Inhalt

<b>VORWORT</b> .....	<b>2</b>
<b>SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>4</b>
<b>WARNSYMBOLS</b> .....	<b>8</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>10</b>
<b>MONTAGE</b> .....	<b>11</b>
<b>BEDIENUNG</b> .....	<b>13</b>
<b>BETRIEB</b> .....	<b>16</b>
<b>WARTUNG</b> .....	<b>18</b>
<b>ANWENDUNGSBEREICH</b> .....	<b>20</b>
<b>PROBLEMLÖSUNG</b> .....	<b>21</b>

# Vorwort

Diese Bedienungsanleitung enthält die wichtigsten Informationen zum Gerät, seinem Aufbau, seinen Funktionen und seiner Verwendung. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch. Durch eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung erzielen Sie die besten Ergebnisse.

Alle in dieser Anleitung enthaltenen Informationen basieren auf den neuesten Produktdaten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Geräte und der Einführung von Änderungen kann die Bedienungsanleitung vom tatsächlichen Zustand des Geräts abweichen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt vorzunehmen. Die Produktparameter können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das Kopieren und Vervielfältigen der Bedienungsanleitung sowie ihrer Bestandteile ist ohne Zustimmung des Herstellers untersagt.


Diese Bedienungsanleitung ist als integraler Bestandteil des Geräts zu betrachten und muss bei Weitergabe des Geräts an Dritte oder beim Weiterverkauf zusammen mit dem Gerät übergeben werden.

Die Bedienung des Geräts gemäß der Bedienungsanleitung und den darin enthaltenen Hinweisen ist entscheidend für den dauerhaften und sicheren Betrieb des Geräts sowie für die Erfüllung der Erwartungen der Benutzer. Das Nichtlesen, Nichtverstehen oder Nichtbefolgen der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Die Firma CEDRUS übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler in dieser Anleitung, die keinen direkten Einfluss auf die Nutzung des Geräts haben und sich lediglich auf detaillierte technische oder beschreibende Angaben beziehen. Die Geräte werden im Laufe der Produktion weiterentwickelt, weshalb einige Angaben in dieser Anleitung von den tatsächlichen Daten abweichen können, was ebenfalls keinen Einfluss auf die Nutzung des Geräts hat.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Fotos und Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung, und der physische Zustand des Geräts kann vom tatsächlichen Zustand abweichen.

**ACHTUNG!** Das Gerät wird ohne Öl im Motor und Getriebe geliefert! Vor der ersten Inbetriebnahme muss Öl in Motor und Getriebe nachgefüllt werden!

 So gekennzeichnete Informationen weisen auf Maßnahmen hin, die der Benutzer ergreifen sollte, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät, Sachschäden, schweren Verletzungen des Benutzers und anderer Personen und in Extremfällen sogar zum Tod führen können.

Bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Bei Auftreten von Unregelmäßigkeiten oder Störungen ist der Betrieb des Geräts unverzüglich einzustellen und der örtliche autorisierte Kundendienst zur Reparatur zu kontaktieren. Es ist strengstens untersagt, das Gerät mit Mängeln zu verwenden oder zu betreiben. Alle Fragen zum Gerät richten Sie bitte an Ihren örtlichen Händler oder die Unternehmenszentrale. Füllen Sie keinen falschen Kraftstoff nach, da dies den Start des Geräts verhindert und zu dessen Beschädigung führen kann!

Es ist strengstens untersagt, dieses Gerät außerhalb des oben genannten Anwendungsbereichs zu verwenden oder seine Bestimmung zu ändern! Es ist verboten, die Maschine zum Transport von Personen oder Gütern zu verwenden; andernfalls haftet der Bediener für alle Unfälle.

# SICHERHEITSHINWEISE

## Allgemeines

- Lesen Sie die Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Bedienungsmechanismen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine gründlich vertraut. Machen Sie sich mit dem Anhalten der Maschine und dem schnellen Abschalten der Arbeitsmechanismen vertraut.
- Die Benutzung des Geräts durch Kinder sowie durch Erwachsene, die sich nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben, ist verboten.
- Der Arbeitsbereich sollte frei von Unbeteiligten sein, insbesondere von Kindern und Haustieren.

## Vorbereitung

- Überprüfen Sie den Bereich, in dem die Maschine eingesetzt wird, sorgfältig und entfernen Sie alle anderen Gegenstände.
- Vor dem Starten des Motors müssen alle Hebel gelöst und der Hauptschalter ausgeschaltet werden.
- Die Maschine darf nicht ohne geeignete Schutzkleidung bedient werden. Das Tragen von rutschfestem Schuhwerk verbessert die Stabilität auf rutschigen Oberflächen.
- Gehen Sie vorsichtig mit brennbarem Kraftstoff um:
  - Bewahren Sie den Kraftstoff in einem geeigneten Behälter auf.
  - Füllen Sie keinen Kraftstoff in den Tank, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
  - Füllen Sie keinen Kraftstoff in Innenräumen nach. Der Kraftstoff muss vorsichtig im Freien eingefüllt werden.
  - Vor dem Starten den Tankdeckel festziehen und verschütteten Kraftstoff aufwischen.
- Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während der Motor läuft (mit Ausnahme von speziellen, vom Hersteller empfohlenen Einstellungen).
- Tragen Sie bei allen Arbeiten wie Vorbereitung, Inbetriebnahme und Wartung eine Schutzbrille.

## Bedienung

- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf Schotterwegen, Gehwegen oder Fahrbahnen arbeiten. Achten Sie auf mögliche Gefahren, beobachten Sie den Verkehr und befördern Sie keine Personen.
- Nach einem Aufprall auf ein Hindernis den Motor abstellen und sorgfältig prüfen, ob der Bodenfräser beschädigt ist. Ist das Gerät beschädigt, muss es repariert und erst dann wieder in Betrieb genommen werden.
- Achten Sie stets darauf, ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.
- Vibrationen sind in der Regel ein Anzeichen für eine Störung. Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, schalten Sie den Motor aus und überprüfen Sie die Ursache.
- Stoppen Sie den Motor, nachdem Sie die Arbeitsposition verlassen haben, bevor Sie die Ursache für ein blockiertes Messer beseitigen oder Wartungs-, Einstell- und Kontrollarbeiten durchführen.

- Treffen Sie alle möglichen Vorsichtsmaßnahmen, wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt: Trennen Sie die Zapfwelle, senken Sie Anbaugeräte ab und stellen Sie den Motor ab.
- Vor der Reinigung, Reparatur und Überprüfung der Maschine müssen Sie den Motor abstellen und alle beweglichen Teile überprüfen.
- Die schädlichen Abgase des Motors dürfen nicht in geschlossenen Räumen abgelassen werden.
- Die Gartenfräse darf nicht ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen bedient werden.
- Von Kindern und Haustieren fernhalten.
- Die Maschine darf aufgrund der großen Arbeitstiefe und der hohen Geschwindigkeit nicht überlastet werden.
- Die Maschine darf nicht mit hoher Geschwindigkeit auf rutschigem Untergrund betrieben werden. Achten Sie beim Rückwärtsfahren auf den hinteren Teil der Maschine und seien Sie vorsichtig.
- Unbeteiligte Personen dürfen sich der laufenden Maschine nicht nähern.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Zusatzausrüstung, die vom Hersteller der Gartenfräse empfohlen werden.
- Die Gartenfräse darf nicht bei schlechter Sicht oder schlechten Lichtverhältnissen betrieben werden.
- Bei Arbeiten auf hartem Untergrund ist Vorsicht geboten, da die Messer am Boden hängen bleiben und die Gartenfräse nach vorne schieben können. In diesem Fall den Griff loslassen und die Maschine nicht lenken.
- Die Gartenfräse darf nicht an steilen Hängen eingesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Gartenfräse beim Befahren von Steigungen und Gefällen nicht umkippt.

## **Wartung und Lagerung**

- Halten Sie die Maschine, das Zubehör und die Zusatzausrüstung in einem Zustand, der einen sicheren Betrieb gewährleistet.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben fest angezogen sind, um einen sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten.
- Die Maschine sollte in einem geschlossenen Raum und fern von Zündquellen gelagert werden. Warten Sie zuvor, bis der Motor abgekühlt ist.
- Wenn die Gartenfräse für längere Zeit gelagert werden soll, bewahren Sie die Bedienungsanleitung stets an einem sicheren Ort auf.

## **Maschine**

- Die Sicherheitsvorrichtungen der Gartenfräse müssen vollständig und funktionsfähig sein.
- Eine falsch zusammengebaute oder modifizierte Gartenfräse darf nicht verwendet werden.

## **Bedienung**

- Die Bediener müssen in der sicheren Bedienung geschult werden.
- Bediener mit langen Haaren sollten diese zusammenbinden und eine Arbeitsmütze tragen.

- Bediener sollten während der Arbeit mit der Gartenfräse ihre Kleidung, Ärmel und Hosenbeine festschließen, um ein Verfangen zu vermeiden.
- Mitarbeiter dürfen die Gartenfräse unter folgenden Bedingungen nicht bedienen:
  - bei Erkrankungen, die eine sichere Bedienung beeinträchtigen;
  - nach dem Genuss von Alkohol oder der Einnahme von psychotropen oder berauschenden Mitteln;
  - Schwangere, Minderjährige und Personen, die nicht voll arbeitsfähig sind.

### **Bedienung (Arbeitsbedingungen)**

- Der Abstand zwischen der Gartenfräse und Personen, die nicht als Bediener fungieren, darf nicht weniger als 5 m betragen.
- Die Geländeneigung darf nicht mehr als 5° betragen.
- Die Arbeitsfläche sollte eben und frei von Steinen und Schutt sein.
- Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen, z. B. Gewächshäusern, sollten diese gut belüftet sein.
- Die Sichtverhältnisse sollten gut sein.

### **Inbetriebnahme**

- Führen Sie eine Überprüfung gemäß den Sicherheitsanforderungen in der Anleitung durch und vergewissern Sie sich, dass die Sicherheit und der technische Zustand aller Komponenten gewährleistet sind.
- Vor der Inbetriebnahme muss die Kraftübertragung zwischen Motor und Getriebe unterbrochen sein, und der Drehzahlhebel des Motors muss sich in der Startposition befinden.
- Vor Arbeitsbeginn muss der Bediener die Arbeitsteile ordnungsgemäß montieren und deren korrekten Sitz überprüfen.
- Der Bediener muss den Körperkontakt mit gefährlichen, rotierenden, beweglichen und heißen Teilen vermeiden.
- Vor der Inbetriebnahme sollte die Maschine gemäß der Anleitung im Leerlauf laufen, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Motordrehzahlhebel, die Kupplung und andere Teile müssen in einwandfreiem Zustand und funktionsfähig sein; drehbare Teile müssen sich ohne Blockieren drehen, und der automatische Rückstellhebel muss vor dem Start in die Normalposition zurückkehren.
- Der Messer-Stopphebel darf nur manuell betätigt werden.
- Die linke und rechte Kupplung der Gartenfräse mit Lenkung müssen miteinander verbunden sein.

### **Betrieb**

- Arbeiten an Hanglagen sollten in Richtung bergab erfolgen.
- Vor dem Entfernen von Schmutz, Unkraut und anderen Rückständen vom Messer muss der Motor ausgeschaltet werden.
- Wenn sich das Arbeitsaggregat in einem Block festgefahren hat und sich nicht mehr vorwärts bewegen lässt, muss der Motor abgestellt und manuelle Kraft eingesetzt werden.
- Der Motor muss abgestellt werden, bevor der Bediener seinen Arbeitsplatz verlässt.

- Der Bediener darf nicht übermüdet arbeiten und sollte den Motor während der Ruhepausen abstellen.

### **Transport**

- Vor dem Transport muss der Motor abgestellt und das Laufrad ausgetauscht werden.
- Wenn die Höhe des Hügels oder die Breite und Tiefe des Grabens größer sind als der maximale Schwenkradius der Messer, muss der Motor ausgeschaltet und die Maschine mit körperlicher Kraft transportiert werden.
- Mitarbeiter, die sich auf Straßen bewegen, müssen die Straßenverkehrsregeln beachten und einen Sicherheitsabstand zu anderen Fahrzeugen und Fußgängern einhalten.
- Mit der Gartenfräse dürfen weder Personen noch Güter transportiert werden.

### **Kontrolle nach dem Ausschalten**

- Die Gartenfräse muss zur Überprüfung sofort ausgeschaltet werden, wenn während des Betriebs einer der folgenden Zustände auftritt:
  - Die Messer haben sich in Gras und klebrigem Schlamm verfangen;
  - ungewöhnliche Geräusche im Motor oder Getriebe;
  - übermäßig hohe Motordrehzahl und Ausfall der Drosselklappensteuerung;
  - sonstige Unregelmäßigkeiten.

# WARNSYMBOLLE

 <p>Read the Manual carefully before using the machine, and pay special attention to the safety regulations when the machine is in operation.</p>	<p>Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.</p>
 <p>High Temperature! No Touch</p>	<p>Hohe Temperatur! Nicht berühren.</p>
 <p>No Open Flames. No. 92 gasoline.</p>	<p>Nicht in der Nähe von offenem Feuer verwenden. Hochoktaniges Benzin.</p>
 	<p>Das Gerät kann Gegenstände herausschleudern. Die Schutzbleche müssen während des Betriebs angebracht sein.</p>
 	<p>Das Gerät kann Gegenstände herausschleudern. Tragen Sie bei der Bedienung und Wartung des Geräts eine Schutzbrille.</p>
 <p>Keep away from the rotating blade. Body will be hurt if it touches the rotating blade.</p>	<p>Halten Sie sich von den rotierenden Messern fern. Der Kontakt mit einem rotierenden Messer kann zu Verletzungen führen.</p>

 <p><b>WARNING</b></p> <p>Operate below the engine's calibrated speed. Over speed is strictly prohibited.</p>	<p>Arbeiten Sie unterhalb der eingestellten Motordrehzahl. Das Überschreiten dieser Drehzahl ist strengstens untersagt.</p>
 <p><b>WARNING</b></p> <p>Bystanders shall keep a safe distance from the machine, otherwise they will be injured if they approach or touch the machine.</p>	<p>Unbeteiligte Personen sollten einen Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, da sie sich sonst verletzen können, wenn sie sich dem Gerät nähern oder es berühren.</p>
 <p><b>WARNING</b></p> <p>When starting the engine manually, the operator's foot is strictly forbidden to approach or touch the blade. Otherwise, it will lead to injury or death.</p>	<p>Beim manuellen Starten des Motors ist es strengstens verboten, die Füße in die Nähe der Messer zu bringen. Andernfalls kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.</p>

# TECHNISCHE DATEN

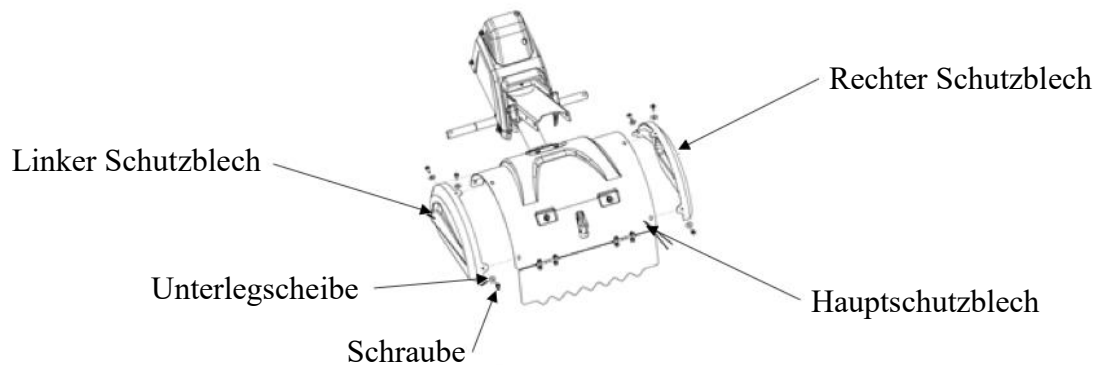
	Bezeichnung	Einheit	Wert
1	Modell	/	CEDRUSGLX530
2	Bauart	/	Arbeitsbereich hinten
3	Motortyp	/	R210
4	Motorhersteller	/	RATO
5	Maximale Motorleistung	kW	4,1
6	Motordrehzahl	U/min	3600
7	Anlauf	/	Manuell
8	Kraftstoff	/	Bleifreies Benzin
9	Gesamtabmessungen (L x B x H)	mm	1510 × 635 × 1050
10	Arbeitsgeschwindigkeit	m/s	0,1–0,3
11	Vibrationen der Halterungen	m/s <sup>2</sup>	≤50
12	Arbeitsbreite	mm	500
13	Einstellbereich der Halterung (horizontal)	(°)	/
14	Einstellbereich der Halterung (vertikal)		20
15	Drehzahl der Messer	U/min	200
16	Gesamtzahl der installierten Messer	/	16
17	Nettogewicht	kg	65

## Zusätzliche Informationen

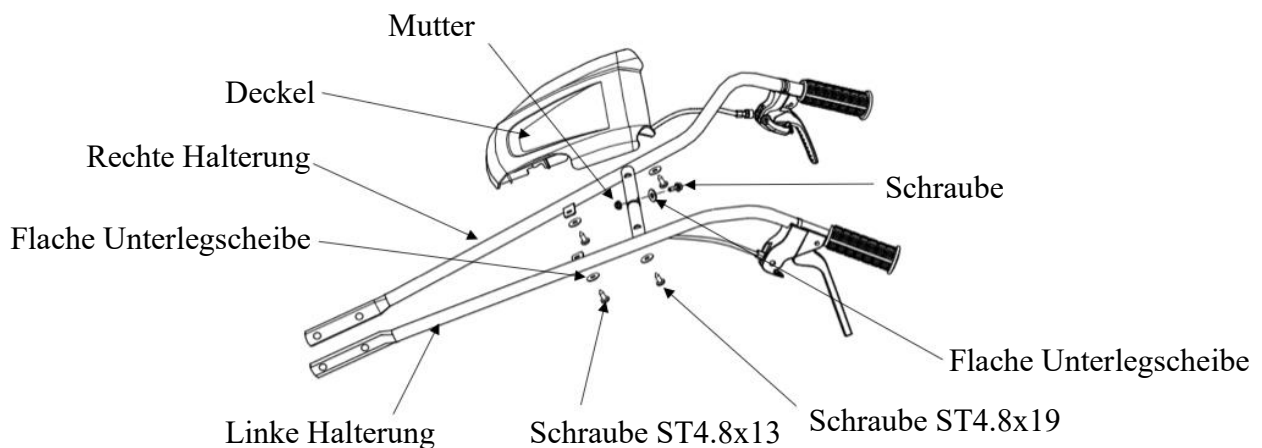
- Die maximale Motorleistung beträgt 4,1 kW, die maximale Drehzahl 3600 U/min; als Kraftstoff wird bleifreies Benzin Pb95 (E10) verwendet; es handelt sich um einen einzylindrigen, viertaktigen und luftgekühlten Benzinmotor.

# MONTAGE

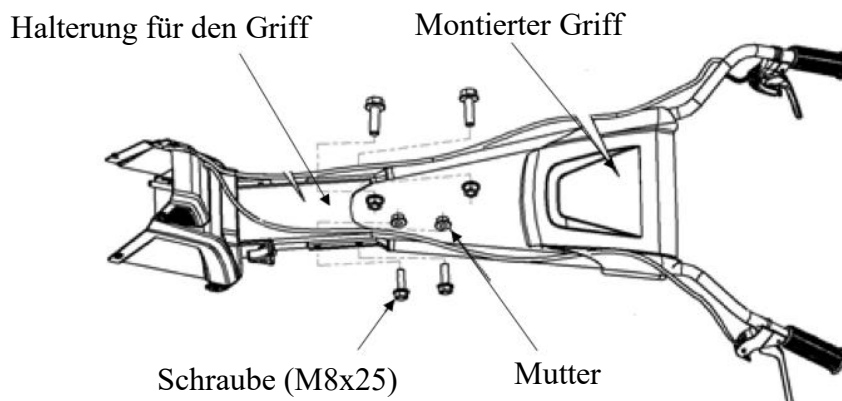
1. **Schutzbleche:** Befestigen Sie das linke und das rechte Schutzblech mit Schrauben und Unterlegscheiben am Hauptschutzblech und sichern Sie sie anschließend wie unten gezeigt:



2. **Halterungen für den Griff:** (1) Verbinden Sie die linke und die rechte Halterung mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. (2) Befestigen Sie die Abdeckung mit 2 Schrauben ST4.8×13 und 2 Schrauben ST4.8×19 an den Halterungen.

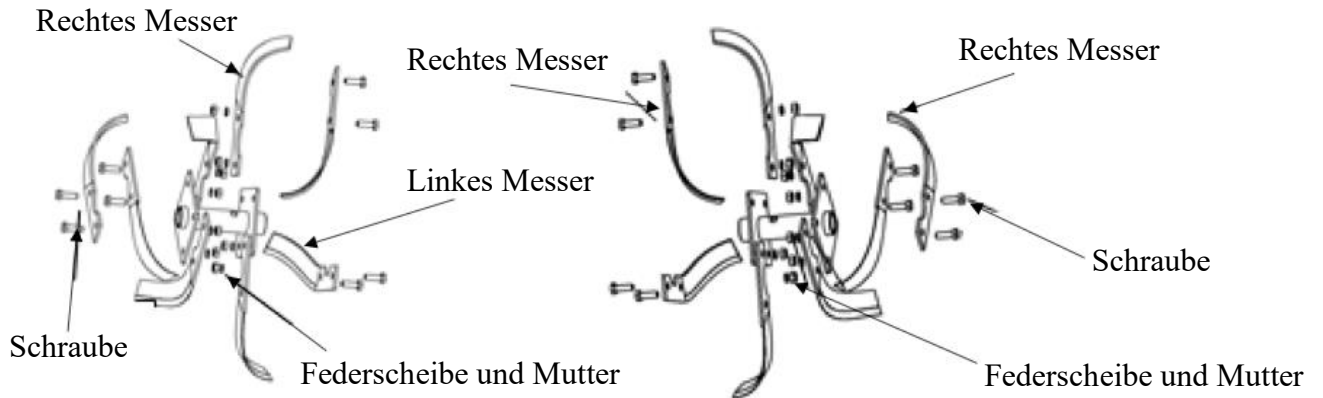


3. **Montage des Griffs am Korpus:** Befestigen und ziehen Sie den zusammengebauten Griff mit M8×25-Schrauben und Muttern an der Halterung des Korpus fest, wie unten dargestellt:

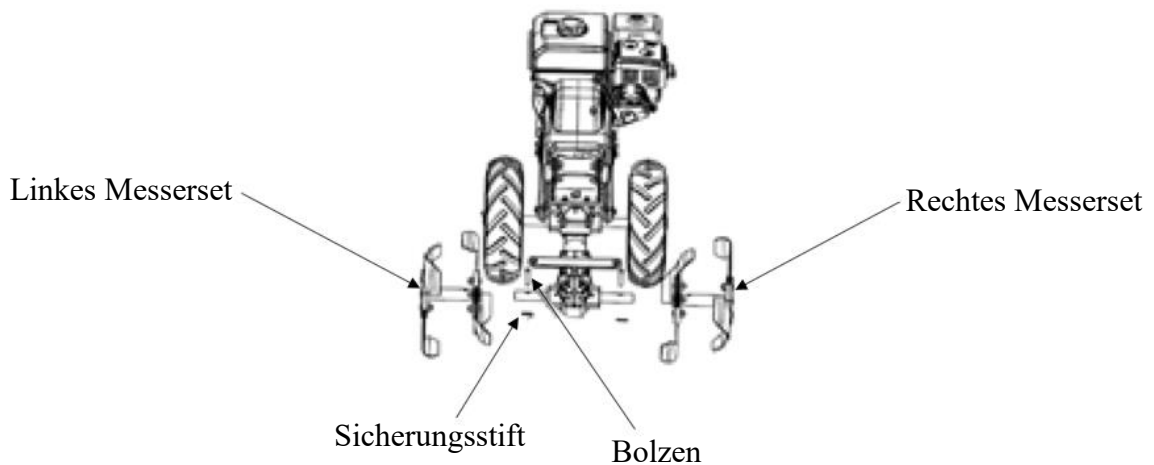


#### 4. Messer:

- (1) Montage des linken Messers: Montieren Sie 4 rechte und 4 linke Messer wie in der Abbildung gezeigt auf dem entsprechenden Adapter und befestigen Sie sie mit Schrauben, Federscheiben und Muttern;
- (2) Montage des rechten Messers: Montieren Sie 4 linke und 4 rechte Messer auf dem entsprechenden Adapter, wie in der Abbildung gezeigt, und befestigen Sie sie mit Schrauben, Federscheiben und Muttern.



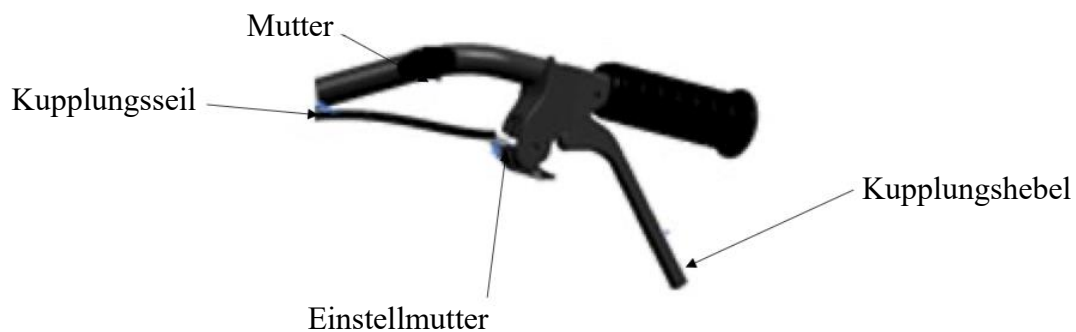
5. **Montage der Messer am Gehäuse:** Montieren Sie den linken und den rechten Messersatz ordnungsgemäß auf der Welle der Getriebeeinheit und sichern Sie sie mit dem Bolzen 10 und einem Splint, wie unten dargestellt:



# BEDIENUNG

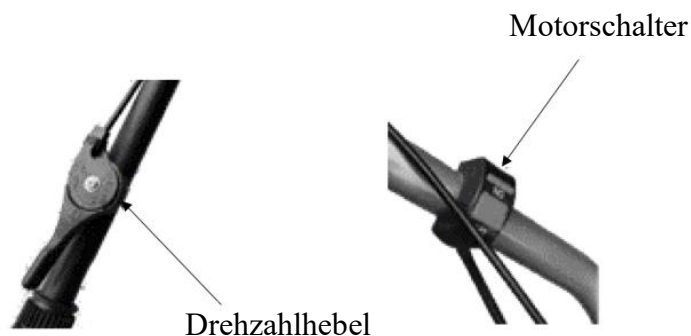
## Einstellung des Kupplungsseils

Zunächst muss die Spannung des Kupplungsseils überprüft werden. Standardmäßig sollte das Seil einen Spielraum von 4 mm bis 8 mm aufweisen. Liegt der Spielraum außerhalb dieses Bereichs, muss die Einstellmutter gedreht und das Seil mehrmals getestet werden. Das Loslassen des Kupplungshebels unterbricht die Kraftübertragung zwischen Motor und Getriebe vollständig, während das Drücken des Kupplungshebels das Drehmoment des Motors auf das Getriebe überträgt. Nach der Einstellung muss das Seil mit der Einstellmutter gesichert werden.



## Motorschalter

Vor dem Starten des Motors muss der Gang in die Neutralstellung gebracht, der Schalter auf „ON“ gestellt und der Drehzahlhebel auf die mittlere Drosselklappenöffnung eingestellt werden. Zum Ausschalten des Motors muss der Drehzahlhebel auf die Position „MIN“ gestellt und anschließend der Schalter auf „OFF“ gebracht werden. Im Notfall muss der Schalter schnell in die Position „OFF“ gedrückt werden, um den Motor sofort abzuschalten.



## Motoröl prüfen und nachfüllen

**ACHTUNG!** Das Gerät wird ohne Öl im Motor und Getriebe geliefert! Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie Öl in Motor und Getriebe nachfüllen!

**ACHTUNG!** Benzinmotoröl darf nicht als Ersatz für Dieselöl verwendet werden.

Stellen Sie die Gartenfräse waagrecht auf, entfernen Sie den Ölmesstab und wischen Sie die Ölschicht ab. Setzen Sie anschließend den Ölmesstab in die Öleinfüllöffnung ein (ohne ihn festzuziehen) und ziehen Sie ihn wieder heraus, um den Ölstand zu überprüfen. Wenn der Ölstand im Motor nahe am unteren Ende der Anzeige liegt, füllen Sie sauberes Öl bis auf eine Höhe zwischen der oberen und unteren Markierung der Anzeige nach. Das Fassungsvermögen des Motors beträgt 0,5 l.

### Öl und Kraftstoff nachfüllen

**⚠ WARNUNG!** Das Motoröl muss gemäß der Bedienungsanleitung bis zum vorgeschriebenen Stand nachgefüllt werden. Wenn der Motor bei einem Ölstand unterhalb des empfohlenen Wertes betrieben wird, kann der Motor durchbrennen und sogar zu Verletzungen oder zum Tod führen.

**⚠ WARNUNG!** Verwenden Sie reines und geeignetes Öl für Viertaktmotoren. Die Verwendung von unreinem Öl oder Öl einer anderen Sorte verkürzt die Lebensdauer des Motors.

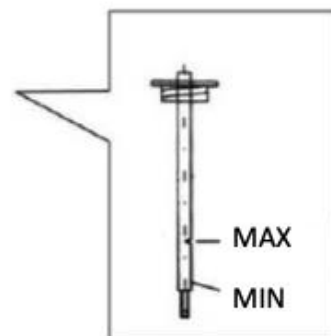
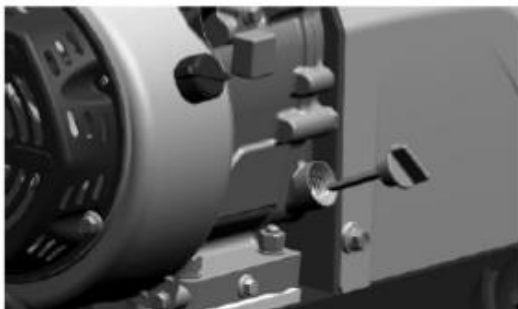
**ACHTUNG!** Es muss Öl der in der Bedienungsanleitung des Motors angegebenen Klasse verwendet werden. Die Motorölklasse ist **SAE10W-30**. Es wird empfohlen, Getriebeöl der Klasse **80W90** in das Getriebe einzufüllen.

1. Stellen Sie den Motorhacker waagrecht auf und füllen Sie das Öl durch die Öffnung des Ölmesstabverschlusses ein.

**ACHTUNG!** Ziehen Sie den Ölmesstabverschluss nicht fest. Der Ölstand sollte zwischen der oberen und unteren Markierung der Ölstandsanzeige liegen (siehe Abbildung unten).

2. Der Kraftstofftank muss mit bleifreiem Benzin Pb95 mit einem Alkoholgehalt von maximal 10 % (E10) befüllt werden.
3. Füllen Sie die richtige Menge Motoröl in den Luftfilter ein. Nehmen Sie dazu den Luftfilterdeckel ab, entfernen Sie Verunreinigungen und füllen Sie anschließend die richtige Menge Motoröl bis zur auf dem Filtergehäuse markierten Füllstandsmarkierung ein.

**ACHTUNG!** Achten Sie auf den richtigen Motorölstand. Füllen Sie nicht zu viel Motoröl nach, da dies den Luftstrom beeinträchtigt und sogar zu einer Verstopfung des Behälters führen kann.



### Öl in das Getriebe einfüllen

1. Stellen Sie die Gartenfräse auf einen ebenen Untergrund und schrauben Sie den Ölmesstab heraus (siehe Abbildung unten).
2. Das Fassungsvermögen beträgt 0,4 l bis 0,5 l. Der normale Ölstand liegt zwischen der oberen und unteren Markierung am Öleinfüllstutzen. Ist der Ölstand zu niedrig, füllen Sie Öl bis zum richtigen Stand nach.
3. Es wird empfohlen, Getriebeöl **SAE 80W90** zu verwenden.



Ölstandanzeige

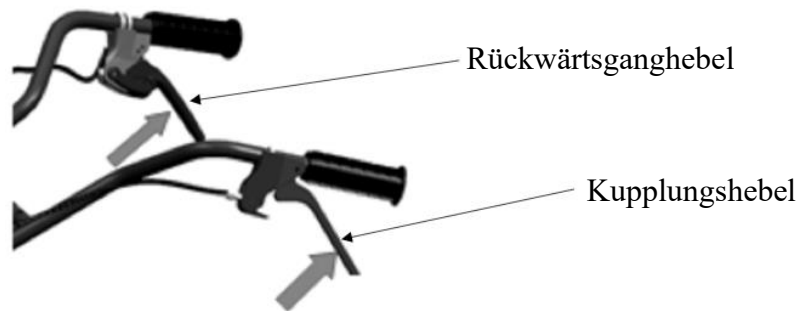
# BETRIEB

- Es ist verboten, den Motor ohne Luftfilter zu starten. Der Filter muss bis zum vorgeschriebenen Füllstand mit Öl gefüllt sein, da der Motor sonst übermäßig verschleißt.
- Vor dem Starten des Motors muss der Kupplungshebel gelöst sein, da es sonst zu Verletzungen oder Sachschäden kommen kann.
- In einer Notsituation muss der Motor schnell abgeschaltet und der Kupplungshebel gelöst werden.
- Der Startergriff darf nicht abrupt losgelassen werden, damit er nicht zurückschnellt und einen Motorschaden verursacht. Er muss langsam zurückgezogen werden, um eine Beschädigung des Starters zu vermeiden.
- Achten Sie während des Betriebs auf den Betriebszustand und die Geräusche aller Teile. Überprüfen Sie, ob die Verbindungen der Teile korrekt sind und kein Spiel vorhanden ist. Sollten Sie Unregelmäßigkeiten feststellen, halten Sie das Gerät an, um diese zu überprüfen und zu beheben.
- Nach einem Kaltstart darf nicht unter hoher Belastung gearbeitet werden, insbesondere bei neuen Geräten oder Maschinen nach einer Reparatur.
- Der Ölstand im Motor und im Getriebe ist zu überprüfen und bei unzureichender Menge sofort nachzufüllen.
- Es ist verboten, den Motor durch Übergießen mit Wasser zu kühlen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Gartenfräse während des Betriebs nicht umkippt.
- Es ist strengstens verboten, mit der Gartenfräse auf Sand oder Kies zu fahren, um Schäden am Arbeitssystem zu vermeiden.
- Nach Beendigung der Arbeit sind Erde, Unkraut, Öl und Schmutz, die sich auf dem Gerät angesammelt haben könnten, vorsichtig zu entfernen.
- Der Luftfilter muss regelmäßig gereinigt werden.
- Bei Reparaturen am Getriebe und am Motor wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst. Es ist den Benutzern untersagt, Reparaturen ohne Genehmigung oder auf eigene Faust durchzuführen.

## Inbetriebnahme

**ACHTUNG!** Der Kupplungshebel muss gelöst sein.

1. Stellen Sie den Drehzahlhebel in die Mittelstellung.
2. Schalten Sie die Choke-Klappe ein, ziehen Sie leicht am Starterzug, stellen Sie den Starterzug dann bis zum ersten Widerstand ein und ziehen Sie den Starterzug anschließend schnell, um den Motor zu starten.
3. Nach dem Starten des Motors die Choke-Klappe langsam schließen und den Motor einige Minuten im Leerlauf laufen lassen, damit er warm wird.
4. Prüfen, ob der Motor ordnungsgemäß läuft.



### **Vorwärtsgang einlegen**

Um die Gartenfräse im Vorwärtsgang zu starten, halten Sie den Kupplungshebel mit der linken Hand gedrückt, um die Kupplung einzurücken, und achten Sie darauf, dass sich die Abtriebswelle bzw. die Messer der Gartenfräse drehen, damit die Gartenfräse vorwärts fahren kann.

### **Rückwärtsgang einlegen**

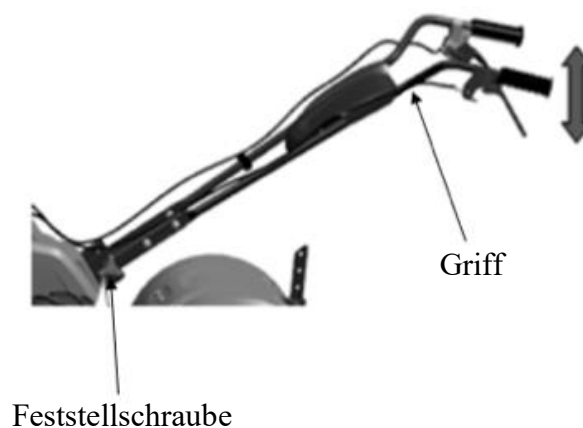
1. Lassen Sie den Kupplungshebel los, um die Kupplung zu lösen.
2. Halten Sie den Rückwärtsganghebel mit der rechten Hand gedrückt, um die Kupplung einzulegen, und achten Sie darauf, dass sich die Abtriebswelle/die Messer der Gartenfräse drehen, damit die Gartenfräse rückwärts fahren kann.

### **Ausschalten**

1. Lösen Sie den Kupplungshebel, um die Kupplung zu trennen.
2. Drücken Sie die OFF-Taste am Schalter, um den Motor auszuschalten.
3. Stellen Sie den Motorhacke auf einem stabilen und ebenen Untergrund ab.

### **Einstellung und Reparaturen**

- Stellen Sie das Gerät vor der Einstellung der Höhe des Handgriffs auf einen ebenen, trockenen und festen Untergrund, um ein versehentliches Umkippen der Maschine zu verhindern. Lösen Sie die Feststellschraube, passen Sie den Griff an die Körpergröße des Benutzers an und ziehen Sie anschließend die Feststellschraube wieder fest.



# WARTUNG

Während des Betriebs kommt es unvermeidlich zum Lösen von Schrauben, zum Verschleiß von Teilen und zu anderen Erscheinungen, die durch den Betrieb, Reibung, Verschleiß und Lastschwankungen verursacht werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zum Lösen von Riemen, zu geringer Motorleistung, erhöhtem Kraftstoffverbrauch, Fehlfunktionen und einer erhöhten Störungshäufigkeit der Gartenfräse führen. Eine sorgfältige und regelmäßige Wartung ist unerlässlich, um den guten technischen Zustand zu gewährleisten und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

## Einlaufen

1. Während der ersten 5 Betriebsstunden darf eine neue oder reparierte Maschine nur unter leichter Belastung betrieben werden. Nach 5 Betriebsstunden unter leichter Belastung muss das Öl aus Motor und Getriebe abgelassen werden, solange es noch heiß ist. Anschließend müssen Motor und Getriebe mit der entsprechenden Menge an sauberem Öl befüllt werden, bevor der Motorhacker den normalen Betrieb unter normaler Belastung bei mittlerer und voller Drosselklappenöffnung aufnehmen kann.

## Wartung der Gartenfräse (vor und nach dem Einsatz)

Motor und Getriebe dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst repariert werden. Benutzern ist es untersagt, Reparaturen ohne Genehmigung oder Erlaubnis durchzuführen, da dies zu Schäden an der Maschine oder sogar zu Unfällen führen kann.

1. Beobachten und hören Sie jedes Bauteil auf Anzeichen von Unregelmäßigkeiten (ungewöhnliche Geräusche, Überhitzung, lose Schrauben usw.).
2. Überprüfen Sie Motor und Getriebe auf Öllecks.
3. Stellen Sie sicher, dass der Ölstand im Motor und im Getriebe zwischen der oberen und unteren Markierung des Ölstandsmessstabs liegt.
4. Reinigen Sie die Maschine unmittelbar nach dem Ausschalten von Schmutz, Unkraut und Ölflecken.

## Wartungsplan

REGELMÄSSIGE WARTUNGSINTERVALLE	Vor jedem Gebrauch	Nach den ersten 5 Stunden oder nach dem ersten Monat	Alle 25 Stunden oder alle 3 Monate	Alle 50 Stunden oder alle 6 Monate	Alle 100 Stunden oder einmal jährlich
Motoröl	Prüfen	Austauschen		Austauschen (2)	
Luftfilter	Prüfen		Reinigen oder austauschen (1)		
Kupplungen – Schmierung	Alle 10 Stunden				
Getriebeöl	Wechsel nach den ersten 40 Stunden, danach alle 80 Stunden oder einmal jährlich (3)				
Ablagerungsbehälter			Reinigen		
Keilriemen	Prüfen		Prüfen Einstellen (3)		
Zündkerze					Austauschen
Leerlaufdrehzahl					Prüfen Einstellen (3)
Ventilspiel					Prüfen Einstellen (3)

Kraftstofftank				Reinigen (3)	
Kraftstofffilter				Reinigen (3)	
Kraftstoffleitung	Alle 2 Jahre austauschen (oder früher, falls erforderlich) (3)				

(1) Überprüfen und reinigen Sie die Maschine häufiger, wenn sie an staubigen Orten eingesetzt wird.

(2) Wechseln Sie das Öl alle 25 Betriebsstunden, wenn die Maschine an staubigen Orten oder bei hohen Umgebungstemperaturen eingesetzt wird.

(3) Diese Teile sollten von einer autorisierten Werkstatt gewartet werden.

### **Langzeitlagerung der Gartenfräse**

Um Rost und Korrosion während der Langzeitlagerung der Gartenfräse zu verhindern, sollten folgende Maßnahmen ergriffen werden:

- Der Motor sollte gemäß der Motorbedienungsanleitung gelagert werden.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Gartenfräse von Staub und Schmutz.
- Lassen Sie das Getriebeöl ab und füllen Sie neues ein.
- Tragen Sie Korrosionsschutzöl auf die unlackierten Oberflächenbereiche aus anderen Legierungen als Aluminium auf.
- Lagern Sie das Gerät in einem gut belüfteten, trockenen und sicheren Raum.

# ANWENDUNGSBEREICH

1. Das Gerät ist ausschließlich für den Einsatz auf ebenem, leicht geneigtem, fruchtbarem und trockenem Gelände vorgesehen.
2. Die Gartenfräse ist nur für den Einsatz auf Flächen mit einer Neigung von weniger als 5° geeignet. Andernfalls kann die Maschine schwer zu kontrollieren sein und umkippen, was in schweren Fällen sogar zu Verletzungen und zum Tod führen kann.
3. Die Maschine ist nicht für den Einsatz auf Brachflächen geeignet, die über einen längeren Zeitraum nicht bewirtschaftet wurden, wie z. B. Felder mit Furchen oder Rillen, die tiefer als 15 cm sind, sowie Felder mit vielen Fremdkörpern wie Steinen, Unkraut und Weinreben.
4. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Gartenfräse oder eine Änderung ihres Verwendungszwecks führt zu Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod.

# PROBLEMLÖSUNG

<b>Problem</b>	<b>Ursache</b>	<b>Lösung</b>
Leistungsmangel, Durchdrehen	Zu geringe Riemenspannung	Das Steuerkabel einstellen
Ölaustritt aus Motor oder Getriebe	Beschädigte Dichtungen	Wenden Sie sich an die nächstgelegene autorisierte Werkstatt
Überhitzung von Motor oder Getriebe	Zu wenig oder kein Öl im Motor oder Getriebe	Auf den richtigen Füllstand auffüllen
Ungewöhnliche Geräusche aus dem Getriebe	Fehlerhafte Montage oder übermäßiger Verschleiß des Getriebes	Wenden Sie sich an die nächstgelegene autorisierte Werkstatt
Beschädigte Messer	Stöße gegen Steine und andere harte Gegenstände während des Betriebs	Die Messer austauschen
Steuerkabel kehrt nicht zurück oder ist gerissen	Langfristiger Verschleiß	Das Steuerkabel austauschen